

**LESSON 10****A MONK**

When he visited the city for the fourth time, in a garden the prince saw a happy man wearing an orange coloured robe. Then he asked Channa. "Who is this man wearing an orange coloured dress? His hair is all shaved off. Why does he look so happy? How does he live and what does he do for a living?"

"That is a monk," said Channa. "He lives in a temple, goes from house to house for his food and goes from place to place telling people how to be happy and how to be good."

**သင်ခန်းစာ (၁၀)****ရဟန်း တစ်ပါး**

မင်းသားလေး လေးကြိမ်မြောက် မြို့ထဲသို့ သွားရောက်လှည့်လည်သောအခါ ဥယျာဉ်ထဲတွင် အဝါရောင် ဝတ်ရုံကို ဝတ်ဆင်ထားပြီး ပျော်ရွှင်သူ တစ်ယောက်ကို တွေ့မြင်ခဲ့ပါတယ်။ အဲဒီနောက် မင်းသားလေးသည် "ထိုအဝါ ရောင် ဝတ်စုံဝတ်ရုံထားတဲ့သူက ဘယ်သူလဲ?" သူ့ရဲ့ ဆံပင်တွေကလဲ အားလုံးရိတ်ထားတယ်။ ဘာကြောင့် သူက အလွန် ပျော်ရွှင်နေတာလဲ? သူက ဘယ်လိုနေထိုင်ပြီးတော့ စားဝတ်နေရေးအတွက် ဘာလုပ်ကိုင်လဲ? ဟု ဆန္ဒကို မေးခဲ့ပါတယ်။

"ထိုအရာသည် ရဟန်းတစ်ပါးဘဲ"လို့ ဆန္ဒက ပြောခဲ့ပါတယ်။ "သူဟာ ကျောင်းကန်မှာ နေတယ်။ အစား အသောက်အတွက် အိမ်စဉ် လှည့်လည်တယ်။ ဘယ်လောက်ကောင်းကြောင်း ဘယ်လောက်ပျော် ရွှင်ကြောင်း လူတွေကို ပြောကြားလျက် တစ်နေရာမှတစ်နေရာသို့ သွားနေတယ်။"

The prince was very happy now. He thought; "I must become one like that." And then he walked through the garden very happily.

He walked until he was tired. Then he sat down under a tree to rest. As he was sitting under a cool shady tree, news came that his wife had given birth to a fine baby boy. As soon as he heard the news he said, “Rahula has been born to me, an obstacle has been born to me,” and his son’s name became “Rahula”.

မင်းသားလေးသည် အခုတော့ အလွန်ပျော်ရွှင်ခဲ့ပါတယ်။ “ထိုသူကဲ့သို့ ငါဖြစ်လာရမယ်” လို့ မင်းသားလေး စဉ်းစားခဲ့ပါတယ်။ ပြီးတော့ မင်းသားလေးသည် ဥယျာဉ်တလျှောက် အလွန်ပျော်ရွှင်စွာ လမ်းလျှောက်နေခဲ့ပါတယ်။

မင်းသားလေးသည် သူ ပင်ပမ်းလာသည့်တိုင်အောင် လမ်းလျှောက်ခဲ့ပြီး အနားယူရန် သစ်ပင် တစ်ပင် အောက်မှာ ထိုင်ချလိုက်ပါတယ်။ မင်းသားလေးသည် အလွန်အေးမြသည့် သစ်ပင်ရိပ်မှာ ထိုင်နေ စဉ် သူ၏ ဇနီးယသော်ဓရာသည် သားငယ်လေးတစ်ယောက် ဖွားမြင်ပြီးဆိုသော သတင်းပေါ်ထွက်လာခဲ့ ပါတယ်။ ထိုသတင်းကို ကြားကြားခြင်းဘဲ “ငါ့မှာ ရာဟုလာလေး မွေးဖွားခဲ့ပြီးပြီ၊ ငါ့မှာ အပိတ်အပင် အတားအဆီးတစ်ခု မွေးဖွားခဲ့ပြီး” ဟု ပြောခဲ့ပြီးနောက် မင်းသားလေး၏သား နာမည်မှာ “ရာဟုလာ” ဟု ခေါ်တွင်လာခဲ့တယ်။

As he was returning to the palace from the garden he passed the room of one of the Princesses called Kisagotami. She was looking out of the window and saw the prince coming. She was so taken in by the young handsome prince that she said loudly; “O! How happy, and how cool must be the mother, and the father, and the wife of such a handsome young prince!”

As he passed this woman, he heard this and thought to himself that everybody would be happier if they knew what real and selfish happiness were.

မင်းသားလေးသည် ဥယျာဉ်မှ နန်းတော်သို့ ပြန်လာသောအခါ ကိသာဂေါတမီအမည်ရှိ မင်းသမီး အခန်းကို ဖြတ်လာခဲ့ပါတယ်။ သူမသည် ပြတင်းပေါက်အပြင်ကို ကြည့်လိုက်တော့ မင်းသားလေး ပြန်လာတာကို မြင်လိုက် ရပါတယ်။ သူမသည် “အို.....ဘယ်လောက်ပျော်ရွှင်စရာကောင်းလိုက်လဲ၊ အဖေ အမေတွေသည် ဘယ်လောက် အေးချမ်းလိုက်မလဲ။ ဒီလိုလှပပျိုပြစ် နုနယ်သည့် မင်းသားလေး၏ ဇနီးမယားဘဲ” ဟု ကျယ်လောင်စွာ ပြောဆိုလျက် လှပပျိုပြစ် နုနယ်သည့် မင်းသားလေးကို သိစေခဲ့ပါတယ်။

မင်းသားလေးသည် ထိုအမျိုးသမီးကို ပြတ်ကျော်လာသောအခါ ထိုအရာကို ကြားခဲ့ပြီးနောက် လူတိုင်းသည် တကယ့် ပျော်ရွှင်ဖွယ်ရာများနှင့်ကိုယ်တိုင် ပျော်ရွှင်မှုများကို သိရှိရလျှင် အလွန်ကို ပျော်ရွှင်ကြလိမ့်မယ်လို့ သူ့ကိုယ် သူ တွေးမြင်ခဲ့ပါတယ်။

